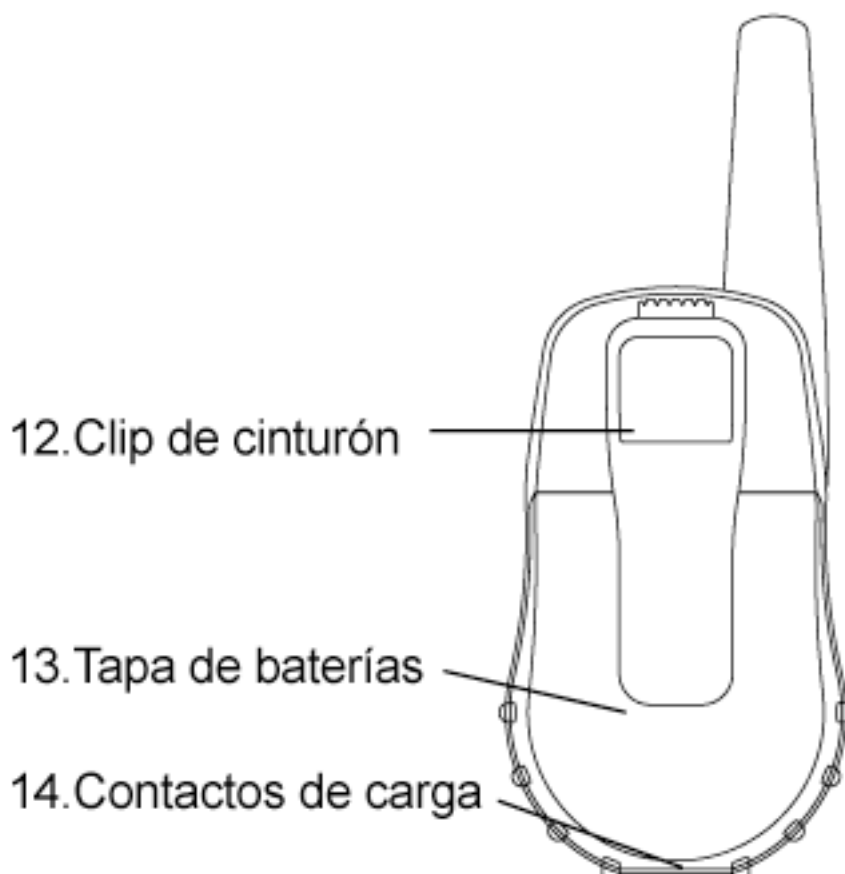
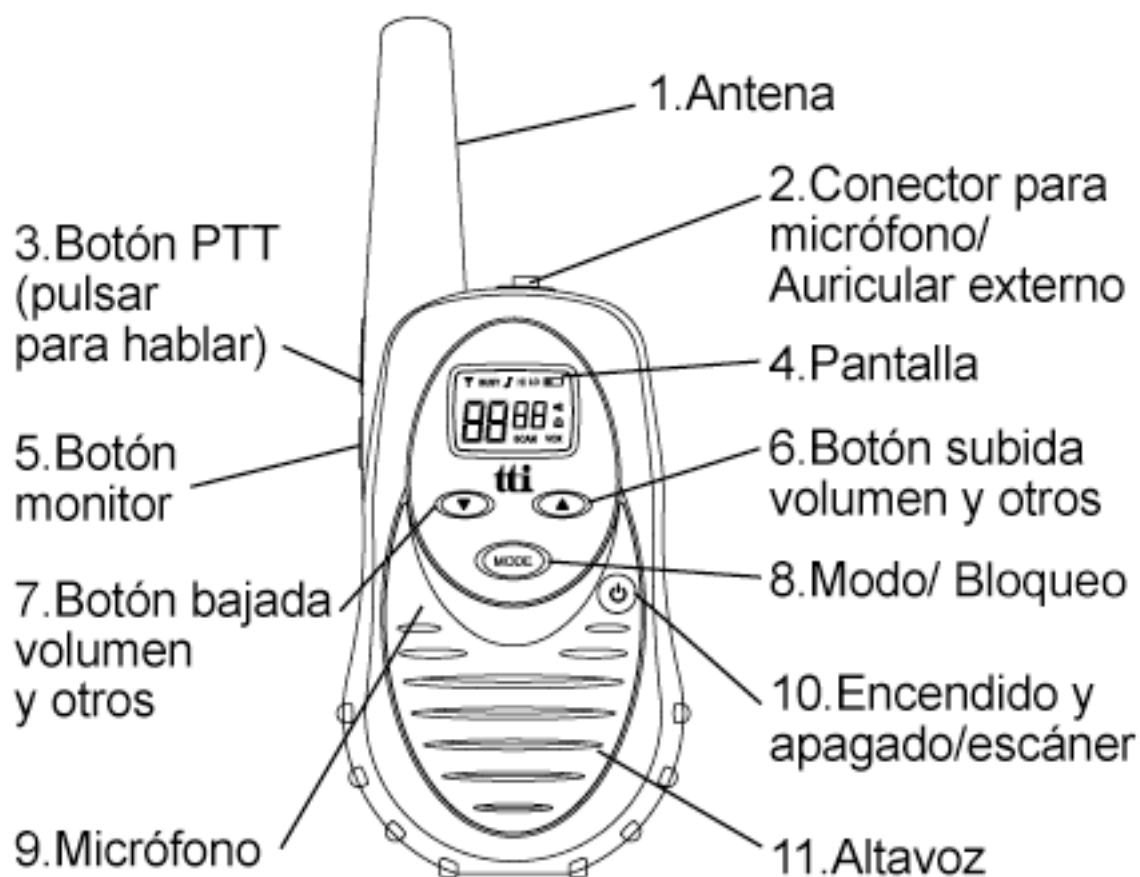


FLYTALK^{tti} LOOK





Muchas gracias por haber elegido este Radio-Transceptor Flytalk tti. Estamos seguros de que disfrutará de su uso, y para ayudarle en ello le vamos a explicar como sacar el máximo rendimiento de su nuevo equipo.

Puede utilizar sus radios Flytalk tti LOOK en cualquier país que tenga autorizadas las frecuencias estándar PMR 446. El servicio panamericano PMR446 se estableció específicamente para los usuarios particulares y de empresa. Para más información sobre este servicio contacte con su distribuidor o con la agencia encargada de conceder las licencias de radiotelefonía.

EQUIPO Y ACCESORIOS SUMINISTRADOS

1. Flytalk tti LOOK

- Radio (2)
- Manual Usuario (1)
- Baterías recargables (8)
- Cargador dual de sobremesa (1)
- Alimentador / cargador (1)
- Auriculares (2)
- Funda de cuero (2)

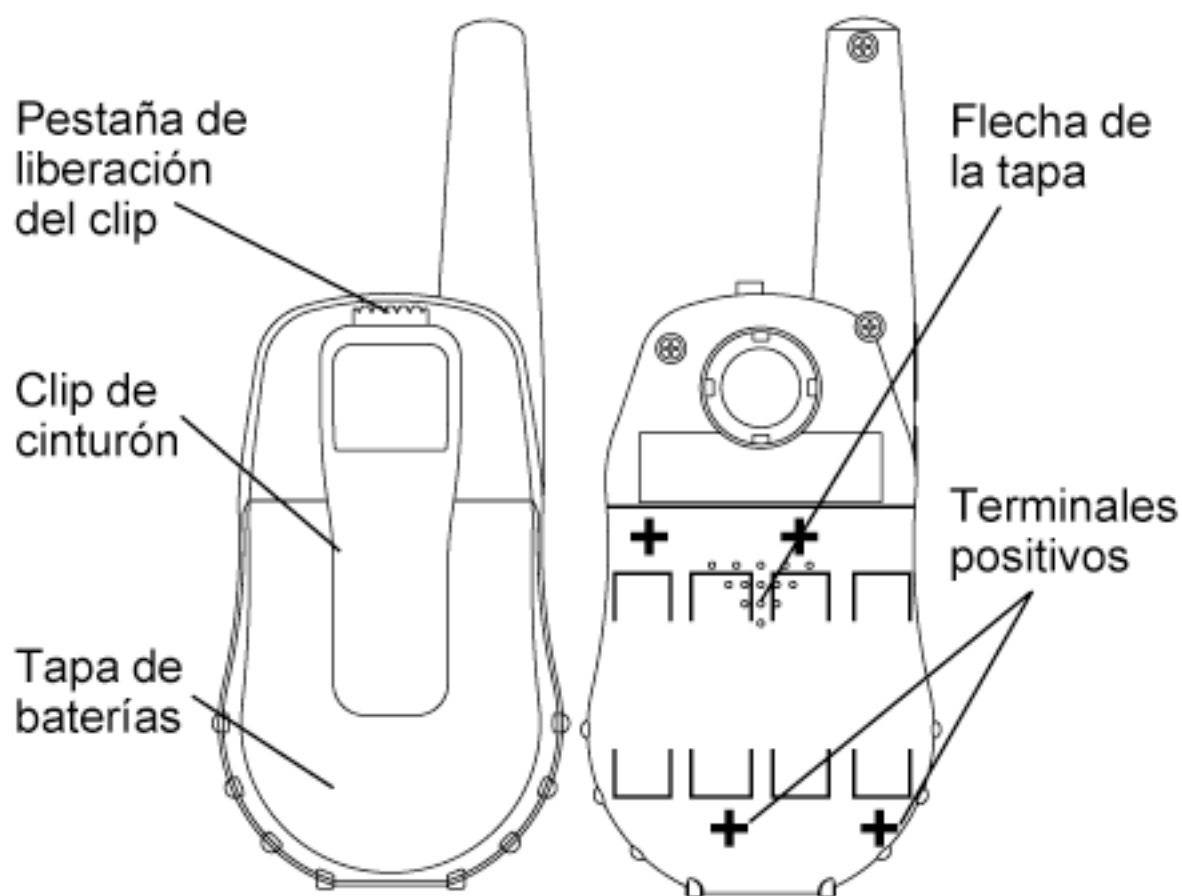
ENERGÍA DEL TRANSCPTOR

El Flytalk tti LOOK, funciona con cuatro pilas o baterías recargables tipo AAA. Las pilas alcalinas le ofrecerán un funcionamiento ligeramente mejor que las baterías recargables. Si se usan las baterías recargables, el tiempo de carga normal es de 12-15 horas.

INSTALACIÓN DE BATERÍAS

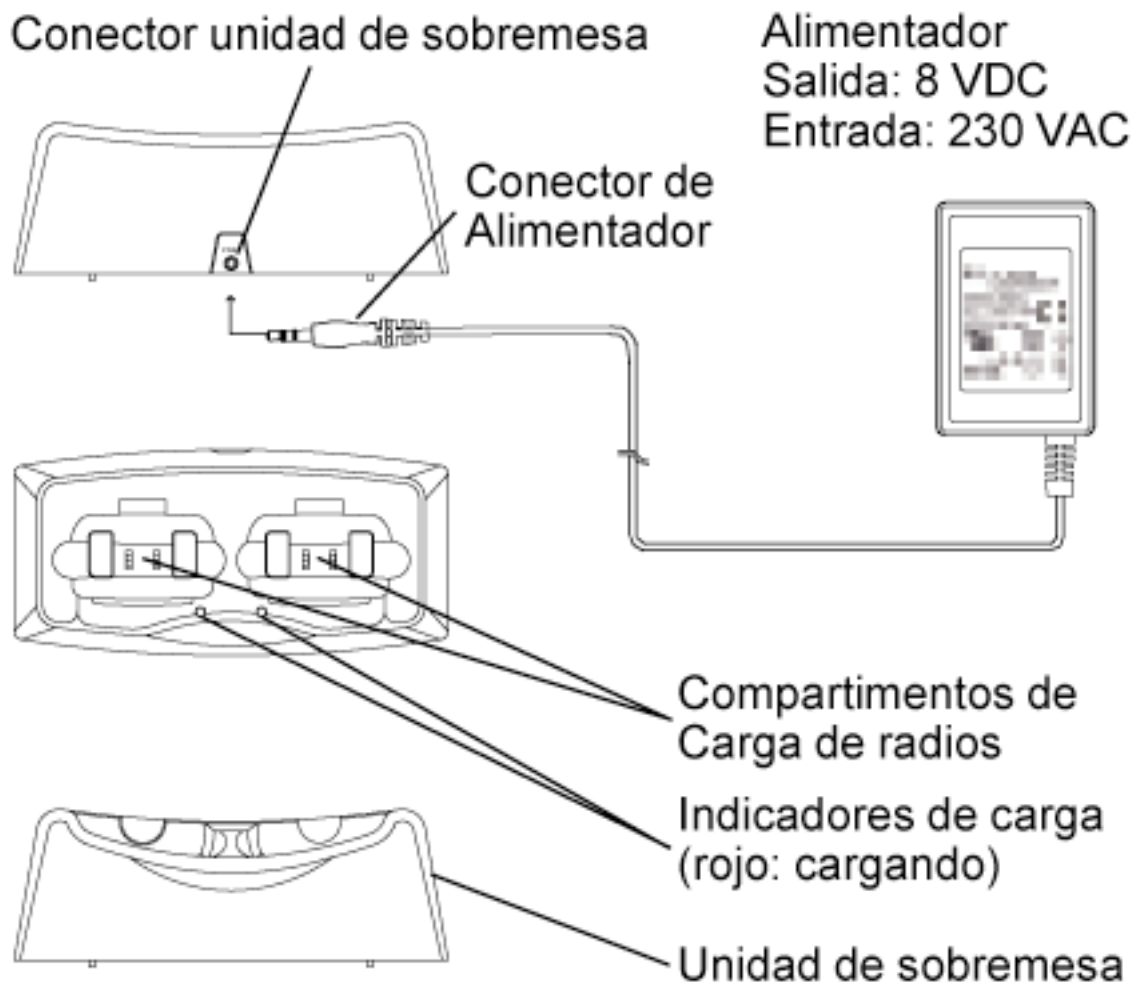
Para la instalación de las baterías se sugiere que el clip para el cinturón se rote hacia la izquierda o la derecha hasta que se quede en posición horizontal. Hay que tener cuidado y no emplear excesiva fuerza. Para mover el clip, presione hacia abajo la pestaña de liberación y sepárelo del cuerpo de la radio.

1. Usando el pulgar, presione sobre la tapa de la batería donde está la flecha y deslice la tapa ligeramente.
2. Levante la tapa por el otro extremo y extráigala hacia atrás.
3. Inserte cuatro pilas o baterías AAA. Respete la polaridad indicada en el compartimiento de pilas.



CARGA DE LAS BATERÍAS

Cuando el icono de la batería parpadea continuamente en la pantalla LCD, debe recargar la unidad o instalar nuevas pilas.



AVISO

Cambie las baterías del transceptor, si espera no utilizarlo durante un largo período de tiempo. Esto evitará la posibilidad de que las baterías soltaran compuestos químicos y la corrosión del transceptor.

PRECAUCIONES

No intente cargar pilas alcalinas o no recargables, ya que las pilas pueden explotar causando daños personales y daños al producto. Cuando se recargan baterías de metal de níquel (Ni-Mh), con el cargador tti y el adaptador de pared, use sólo baterías recargables aprobadas por tti. No es recomendable usar el cargador tti con otras marcas de baterías, ya que el tiempo de cargar la batería variará dependiendo de las diferentes marcas. Evite dejar la radio durante períodos prolongados de tiempo en contacto directo con la luz del sol o temperaturas por debajo de -20°C o por encima de 60°C .

No mezcle pilas o baterías nuevas y usadas. No mezcle pilas alcalinas con pilas estándar (carbón-zinc) o baterías recargables (NiMH/NiCd).

En el caso de utilización de los equipos con las baterías recargables, está disponible como accesorio un cargador de baterías de carga lenta (12 - 15 horas).

- 1.-Inserte el cable del alimentador en la unidad de sobremesa.
- 2.-Inserte el alimentador del cargador en un enchufe de 220VAC.
- 3.-Introduzca la radio en la unidad de sobremesa.
- 4.-El LED rojo del alimentador se iluminará para confirmar que la carga ha comenzado.
- 5.-Después de aproximadamente 12 horas, la batería estará completamente cargada. Quite la radio del cargador.

¡IMPORTANTE! No deje la radio en el cargador más de 24 horas.

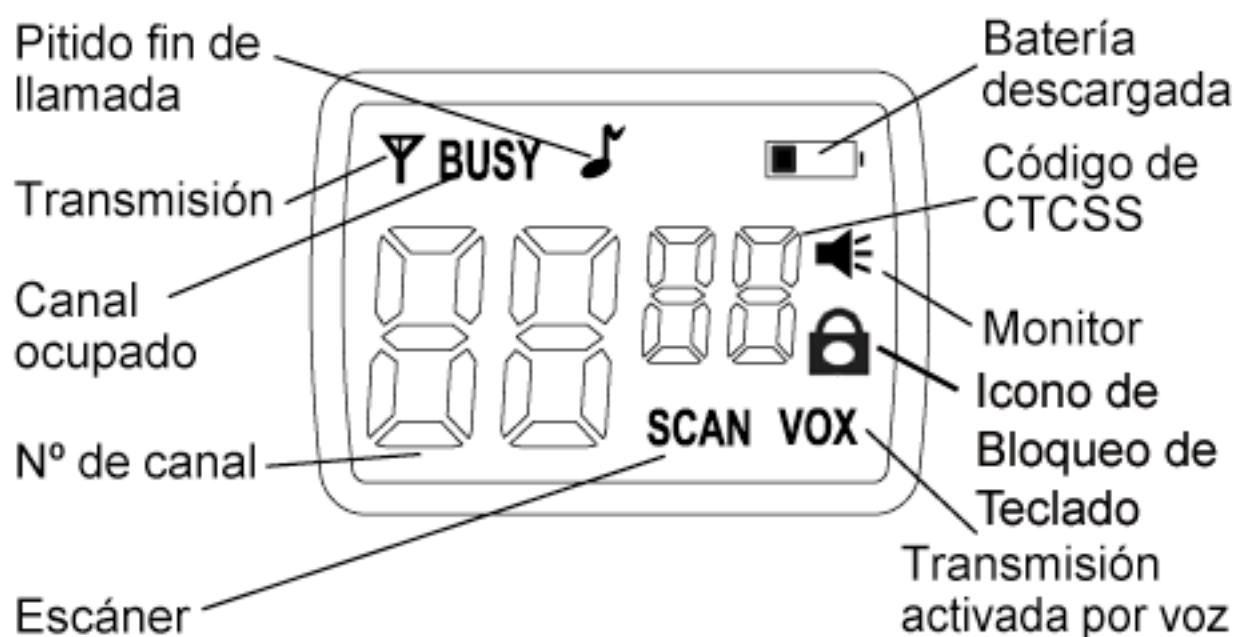
Antes de hablar

Lea detenidamente este manual con el fin de asegurarse de saber operar la radio antes de usarla.

Las radios Flytalk tti LOOK disponen de 8 canales y 38 códigos de protección. Para hablar con otras personas, todas las radios en su grupo deberán ser ajustadas al mismo canal y código.

Los códigos de protección (subtonos CTCSS) sirven de filtros que eliminan los mensajes no deseados en los canales de radio y sólo dejan que se escuchen las transmisiones que hayan sido realizadas por equipos con el mismo canal y código que el receptor. Sin embargo, dado que pueden monitorizarse los canales de radio (sin hacer caso al código o subtono), las conversaciones no son privadas. Para evitar congestiones en su canal cambie el valor de canal/código de la radio, asegurándose que también sean cambiadas todas las demás radios en su grupo.

Pantalla del Flytalk tti LOOK



FUNCIONAMIENTO DE LOS BOTONES

Botón de encendido y apagado .- Presione el botón por lo menos durante 2 segundos. Se oirá una melodía de confirmación de que la radio se ha encendido. Para apagarlo presione de la misma forma otros 2 segundos.

Botón monitor.- Este botón es usado para verificar la actividad en el canal seleccionado antes de la transmisión. Verifica la actividad presionando el botón (M), más de 1 segundo. El icono aparecerá en la pantalla y podrá oír un ruido de estática si la frecuencia no está en uso. No intente transmitir si oye conversación alguna. Mantenga presionado de nuevo el botón de monitor por más de 1 segundo, y el icono desaparecerá de la pantalla. Esta prestación será también de utilidad cuando se comunique con otras personas que estén muy alejadas. Presionando el botón de monitor momentáneamente, la luz de fondo de la pantalla se conecta; esta luz de fondo se apagará automáticamente pasados unos 5 segundos, a menos que el botón del monitor sea presionado momentáneamente de nuevo.

Botón para hablar (PTT).- Presionando y manteniéndolo así este botón le permitirá hablar con cualquier persona conectada en el mismo canal y con el código de protección igual que el suyo. Mantenga el transceptor 2 o 3 cm separado de su cara mientras habla hacia el micrófono. Después de haber terminado de hablar, suelte el botón para permitir la recepción. Siempre que el botón está presionado aparece el icono de transmisión. Cuando reciba una señal entrante, aparece el icono de ocupado. El PTT tiene un doble uso como es el de emisión de llamada. Presionando el botón dos veces rápidamente podrá llamar a otra persona en el mismo canal.

Botón de subida de volumen y otros.- Mientras esté en el modo de reposo, presionando este botón se incrementará el volumen de sonido. El volumen actual está indicado (1-7). Cuando se esté en el modo de edición de funciones este botón se usará para ajustar los diferentes parámetros del equipo (canal, código, pitido de fin de llamada, etc...) de forma ascendente.

Botón de bajada de volumen y otros.- Mientras esté en el modo de reposo, presionando este botón descenderá el volumen de sonido. Cuando se esté en el modo de edición de funciones este botón se usará para ajustar los diferentes parámetros del equipo (canal, código, pitido de llamada, etc...) de forma descendente.

FUNCIONES DEL EQUIPO

Seleccionar un canal

- Una vez encendido el equipo, éste se pone automáticamente en el modo de reposo. Presione el botón MODE una vez, y el número de canal aparecerá parpadeando en la pantalla.
- Presione brevemente el botón de subida o bajada de volumen para elegir el canal deseado.
- Presione el botón PTT brevemente para confirmar la selección o espere unos segundos. El canal elegido quedará seleccionado en pantalla.

Seleccionar la función códigos CTCSS (Coded Tone Controlled Squelch System)

Para reducir las interferencias su equipo está equipado con subtonos ó códigos de protección. Esta funcionalidad permite utilizar, en cada canal de radio, un tono inaudible (se pueden seleccionar hasta 38 diferentes). Una transmisión solo podrá ser oída si se han seleccionado el canal y subtono correctos. El subtono permite que un gran número de usuarios compartan cada canal de radio sin interferirse.

NOTAS: El subtono no incrementa el número de canales de radio. No transmita cuando el canal en el que se encuentra esté en uso, incluso cuando su subtono seleccionado sea diferente.

- Cuando esté en modo reposo, presione el botón MODE dos veces, y aparecerá bien OF o un nº de código (01-38).
- Presione el botón de subida o bajada de volumen para seleccionar el código deseado a usar.
- Presione el botón PTT para confirmar la selección ó espere unos segundos.

La función CTCSS puede quitarse si se selecciona OF.

Para comunicarse con otras unidades que no tienen estos códigos, se deberá poner su unidad en el mismo canal con el código OF.

Selección del modo VOX (Transmisión activada por voz)

La función de transmisión activada por voz (VOX) permite que su voz active el PTT automáticamente. Esta función es muy útil cuando se emplea la radio con el accesorio opcional manos libres.

Para hacer funcionar el VOX:

- Cuando esta en modo reposos presione el botón MODE 4 veces hasta que el icono VOX aparece en pantalla acompañado de on u oF
- Presione el botón de subida o bajada de volumen para seleccionar VOX on (activado) o oF (desactivado)
- Presione el botón PTT brevemente para confirmar la seleccion
- Cuando esta función esta activada, el icono VOX aparece en pantalla

Tono de fin de llamada (Roger)

El tono de fin de llamada es un tono que se transmite automáticamente siempre que se termina de presionar el botón PTT.

Para activar y desactivar esta función:

- Cuando esté en el modo reposo, presione el botón MODE 4 veces hasta que parpadee el icono de tono fin de llamada y las letras rb seguidas de ON u OF.
- Presione el botón de subida o bajada de volumen para seleccionar el tono ON (activado) o OF (desactivado) que desee.

Tono de pulsación de botones

Esta prestación permite oír el tono de confirmación cuando se presionan los siguientes botones: Botón de encendido y apagado del equipo, el de subida y bajada de volumen y el MODE. Y está siempre activada.

Selección de tono de llamada

El transceptor puede transmitir una melodía de llamada a la unidad que recibe, para avisarla de una llamada entrante (avisa de que queremos hablar con el otro). Se activa cuando el equipo está en modo reposo, presionando el botón PTT dos veces sucesivas en muy breve intervalo de tiempo. Se oye también en nuestro equipo, como confirmación de que se emite la llamada.

Bloqueo de teclado

Esta función se emplea para evitar que se produzcan cambios accidentales de los parámetros del equipo. Los botones de encendido/apagado, PTT y subida o bajada de volumen no se ven afectados por este bloqueo.

Para habilitar el bloqueo de teclado:

- Cuando este en modo reposo, mantener presionado el botón MODE durante 2 seg o hasta que el icono de bloqueo aparezca en pantalla
- Para deshabilitar esta función, mantenga presionado el botón MODE durante 2 seg; el icono de bloqueo desaparecerá.

Función Escáner de canales

Esta opción te permite monitorizar todos los canales automáticamente e identificar los canales de radio activos.

Nota: mientras la opción de escáner está activa, el botón MODE está inoperativo. Además, la opción escáner reducirá la vida de la batería ya que la función de ahorro de batería se anula.

Para activar la función escáner:

Mientras el equipo está en modo reposo, presione brevemente el botón de encendido / apagado, y SCAN aparecerá en la pantalla.

La radio comenzará automáticamente a escanear canales activos. Si se detecta una señal aparecerá el icono de recepción y el escáner se detendrá. El escaneo de canales continuará aproximadamente cinco segundos después de que finalice la señal. Para cancelar el modo de escaneo de canales presione brevemente el botón de encendido / apagado.

Mientras el escáner efectúa una búsqueda, se puede transmitir si se presiona el PTT; la transmisión se hará en el primer canal de la lista de los escaneados.

Cuando el equipo no encuentra ninguna señal y Usted quiere transmitir, presione el botón PTT para volver al primer canal operativo. El transceptor automáticamente vuelve al escaneado aproximadamente 15 segundos después de que la comunicación se termina.

Si no hay actividad y quiere abandonar el modo escáner, presione el botón de encendido/ apagado brevemente y el equipo volverá a su operación normal; el icono SCAN desaparecerá de la pantalla.

Cuidado y mantenimiento

Limpie su equipo con una tela húmeda (no mojada). No utilice detergentes ni disolventes dado que pueden resultar perjudiciales para la carcasa y penetrar en el interior del equipo provocando daños permanentes. Deben limpiarse los contactos de las baterías con un paño seco y sin pelusas.

En caso de que se moje la radio, apáguela y retire las baterías inmediatamente. Seque el compartimiento de las baterías con un paño suave para minimizar la posibilidad de daños por agua. Deje la cubierta del compartimiento de baterías abierta durante la noche hasta que se haya secado completamente. Los daños permanentes por mojaduras no están cubiertos por la garantía del producto.

Evite dejar su unidad al sol o en lugares calientes, sucios o húmedos. Mantenga su equipo lejos de dispositivos de calor o fuentes de ruido eléctrico como lámparas fluorescentes o motores.

ESPECIFICACIONES TECNICAS

Canales de radio PMR446	8
Tonos CTCSS	38 (por canal)
Potencia de salida	0.5 Vatios Max
Rango de frecuencias PMR446	446.00625~446.09375 MHz
Cobertura	Hasta 3,5 km*
Alimentación	4 pilas alcalinas 'AAA', 6VDC
	4 baterías recargables Ni-MH / Ni-CD 'AAA', 4.8VDC
Autonomía de las baterías	Aprox.35 horas (5% Tx, 5% Rx, 90% en reposo)

* En óptimas condiciones y dependiendo de la orografía del terreno

Tabla de las frecuencias de radio PMR446

Nº Canal	Frecuencia (MHz)	Nº Canal	Frecuencia (MHz)
1	446.00625	5	446.05625
2	446.01875	6	446.06875
3	446.03125	7	446.08125
4	446.04375	8	446.09375

Tabla de Subtonos CTCSS

NO	FREQ.(Hz)	NO	FREQ.(Hz)	NO	FREQ.(Hz)
1	67.0	14	107.2	27	167.9
2	71.9	15	110.9	28	173.8
3	74.4	16	114.8	29	179.9
4	77.0	17	118.8	30	186.2
5	79.7	18	123.0	31	192.8
6	82.5	19	127.3	32	203.5
7	85.4	20	131.8	33	210.7
8	88.5	21	136.5	34	218.1
9	91.5	22	141.3	35	225.7
10	94.8	23	146.2	36	233.6
11	97.4	24	151.4	37	241.8
12	100.0	25	156.7	38	250.3
13	103.5	26	162.2	OF	0

Cumplimiento de Normativa

Este producto cumple con la reglamentación del servicio PMR446 y ha sido comprobado independientemente para cumplir los requerimientos de la norma ETS 300 296 y de otros estándares europeos.

Cuidados y seguridad en las emisoras de radio

Cuando transmita con una emisora portátil, mantenga el equipo en posición vertical con el micrófono a unos 10-15cm de la boca. Mantenga la antena a al menos 2.5cm de su cabeza y cuerpo. Si lleva el equipo sujeto a su cuerpo, asegúrese cuando transmita que la antena está al menos a 2.5 cm de su cuerpo.

Interferencia/compatibilidad electromagnética

Prácticamente todos los aparatos electrónicos son susceptibles a la interferencia electromagnética (EMI) si no están adecuadamente apantallados, diseñados o de otro modo configurados para compatibilidad electromagnética. Con el fin de evitar interferencia electromagnética y/o problemas de compatibilidad, apague su radio en cualquier dependencia en la que aparezcan carteles que se lo indiquen. Es posible que los hospitales o centros sanitarios estén utilizando equipos sensibles a la energía de radiofrecuencia externa.

Cuando se lo indiquen, apague su radio a bordo de una aeronave. Cualquier utilización de la radio deberá cumplir las normas de las compañías aéreas o las instrucciones de la tripulación.

USO AUTORIZADO

Este producto puede ser utilizado en los países que tengan autorizado el servicio PMR446: Alemania, Austria, Bélgica, Dinamarca, España, Finlandia, Francia, Grecia, Islandia, Irlanda, Italia, Luxemburgo, Países Bajos, Portugal, Reino Unido, Suecia y Suiza. No obstante, en algunos países pueden aplicarse restricciones de uso, por lo que deberá informarse en la Agencia de Radiocomunicaciones de cada país.



PRECAUCIÓN FUNCIONAL

Antena dañada

No utilice ninguna radio con la antena dañada. Si una antena dañada entra en contacto con la piel puede producir una pequeña quemadura. Envíe su equipo al servicio técnico para su reparación antes de volver a usarlo.

Baterías

Todas las baterías pueden producir daños a bienes y/o lesiones personales como quemaduras si un material conductor como un artículo de joyería, llave o cadena metálica entra en contacto con los terminales expuestos. El material podrá cerrar un circuito eléctrico completo (cortocircuito) y calentarse notablemente. Tenga cuidado al manejar cualquier batería, particularmente al colocarla en un bolsillo, bolso u otro artículo que contenga objetos metálicos.



AVISO FUNCIONAL

Repuestos

La utilización de repuestos distintos a los recomendados por el distribuidor oficial del producto puede violar la homologación del equipo. Utilice solamente repuestos recomendados.

Para vehículos con Airbag

No coloque una radio portátil en la zona situada encima de un airbag o en la zona de despliegue del mismo. Los airbag se inflan con presiones de mucha fuerza. Si coloca una radio portátil en la zona de despliegue de un airbag y este se infla, podrá propulsar la radio con gran fuerza y provocar lesiones graves a los ocupantes del vehículo.

Ambientes potencialmente explosivos

Este producto NO cumple la normativa de seguridad intrínseca. Apague su radio cuando se encuentre en una zona con ambiente potencialmente explosivo. Las chispas en dichas zonas podrían provocar una explosión o incendio, produciendo lesiones o incluso la muerte.

Baterías

No sustituya o cargue las baterías en una zona con ambiente potencialmente explosivo. Durante la instalación o extracción de las mismas podrían producirse chispas y provocar una explosión.

Detonadores y zonas de explosión

Para evitar posibles interferencias en las actividades de explosionado, apague su radio cuando se encuentre en las proximidades de detonadores eléctricos o en una "Zona de explosiones" o en las zonas donde aparezcan carteles indicando "Apáguese los transmisores/receptores". Obedezca todas las señales e instrucciones.

Nota: Con frecuencia, pero no siempre, las zonas con ambientes potencialmente explosivos están claramente marcadas. Entre estas se incluyen: zonas de repostaje, bajo cubierta en los buques, instalaciones de transferencia de combustible o productos químicos, instalaciones de almacenaje; zonas en las que el aire contenga productos químicos o partículas, tales como grano, polvo, o polvos metálicos, y cualquier otra zona en la que normalmente se le aconsejaría que apagara el motor de su vehículo.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Antes de utilizar el cargador de baterías, lea todas las instrucciones y notas de precaución tanto en el propio cargador como en la batería y el equipo de radio.



PRECAUCIÓN

Cuando utilice el cargador, para reducir el riesgo de sufrir lesiones, cargue solamente baterías recargables originales. Otros tipos de baterías pueden explotar, provocando lesiones y daños.

- 1.- No exponga el cargador a lluvia o nieve.
- 2.- No utilice el cargador si ha recibido un golpe brusco, se ha caído o se ha dañado de algún modo.
- 3.- No desmonte el cargador. Si se vuelve a montar incorrectamente puede producirse peligro de sacudida eléctrica o incendio.
- 4.- No modifique nunca el cable del alimentador del cargador. Si el enchufe no encaja en la toma utilice un adaptador homologado o instale una toma adecuada. Para reducir el riesgo de causar daños al cable o al enchufe, al desenchufar el alimentador de la toma de corriente, tire siempre del enchufe en lugar de hacerlo del cable.
- 5.- Para reducir el riesgo de sufrir una sacudida eléctrica, desenchufe el cargador de la toma de corriente antes de intentar cualquier mantenimiento o limpieza. El uso de un accesorio no recomendado podría derivar en un riesgo de incendio, sacudida eléctrica, o lesión personal.

IMPORTANTE

Si tiene algún problema con el funcionamiento de su Flytalk tti LOOK, reinicie su equipo apagándolo y sacando las baterías. Reemplace las baterías por otras y encienda el equipo de nuevo. Verifique la carga de las baterías ya que en muchos casos las baterías descargadas, causan problemas como la no transmisión, señal de recepción débil o bajo sonido

GARANTÍA

Este aparato electrónico se considera bien de consumo, y por tanto goza de una garantía de DOS AÑOS, en los términos previstos en la Directiva 1999/44/CE sobre determinados aspectos de la venta y las garantías de los bienes de consumo, y la Ley 23/2003 de 10 de Julio, de Garantías en la venta de bienes de consumo, o cualquier otra Ley posterior que amplíe o derogue las anteriores. Esta garantía no afecta a los derechos de que dispone el consumidor conforme a las previsiones de esta ley, y será válida para España. Será necesaria la presentación del comprobante de compra debidamente fechado para acogerse a la garantía, la cual no cubre los defectos o daños que resulten de : uso indebido, operación incorrecta, modificación o reparación por personas o talleres ajenos al servicio técnico oficial o no autorizados expresamente por éste, caída, aplastamiento, acción del fuego, líquidos, baterías, uso en ambientes inapropiados o desgaste y deterioro normales, causas de fuerza mayor y en general todo uso contrario a lo especificado en este manual de instrucciones.

Bien sobre el que recae la garantía: radioteléfono y accesorios suministrados. Se excluye la batería por considerarse un consumible. Esta batería gozará de una garantía de 6 meses.

Nombre y dirección del garante: TELCOM, S.A. (ver datos en última hoja). Para cualquier reclamación pueden contactar con TELCOM, sin perjuicio de las actuaciones legales que le correspondan.

Derechos del titular de la garantía: según las leyes enumeradas anteriormente. El texto de dicha ley está a disposición de los consumidores en TELCOM, S.A. (ver datos en última hoja).

**TARJETA DE GARANTÍA
(VÁLIDA ÚNICAMENTE PARA ESPAÑA)**



MARCA:.....Flytalk.....MODELO:....tti LOOK..

Nº DE SERIE:.....

FECHA DE COMPRA:...../...../.....

COMPRADOR (Titular de la garantía):.....

.....



Sello del distribuidor autorizado

Para cualquier incidencia relacionada con la garantía del equipo FLYTALK en España póngase en contacto con:

TELCOM, S.A.

Avda. de la Industria, 32
28108 Alcobendas (MADRID)

Tif. : 91-103.30.00

FAX: 91-103.30.20

e-mail: admin@telcomsa.es

WEB: www.telcomsa.es



IMPORTANTE

Notificación del propósito de intención de uso del producto en los países de la CE:

Este producto consiste en un receptor-transmisor de radio FM (bidireccional) adecuado para utilizarse en el servicio de radio móvil privado 446 ó PMR446 (éste es un servicio que está exento de licencia, pero en algunos países podrían aplicarse restricciones de uso).

Detalles del producto:

Designación de tipo	PMR-122TX
Rango frecuencia de operación (MHz)	446-446.1
Potencia del transmisor (Vatios)	0.5 W
Tipo de modulación	Frecuencia
Separación entre canales (KHz)	12.5
Protección de canal	CTCSS

Declaración de conformidad:


Telcom, s.a., como responsable de la puesta en el mercado de este producto, declara bajo su responsabilidad que este aparato cumple con lo dispuesto en la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de Marzo de 1999, transpuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 1890/2000, de 20 de noviembre. Lo cual se firma en Madrid, a 16 de Mayo de 2003:



Javier López Sánchez, Apoderado

Especificación pertinente:

EN 300 296-1 V1.1.1(2001-03); EN 300 296-2 V1.1.1 (2001-03); EN 301 489-1 V1.4.1(2002-08);EN 301 489-5 V1.3.1(2002-08);EN 60 950:2000

CE 0682 

RESPONSABLE DE LA COMERCIALIZACIÓN EN ESPAÑA

TELCOM, S.A.

Avda. de la Industria, 32

28108 Alcobendas (MADRID)

Tif. : 91-103.30.00

FAX: 91-103.30.20

e-mail: admin@telcomsa.es

WEB:www.telcomsa.es